



# MiningWatch Canada

---

## Mines Alerte

Suite 508, 250 City Centre Avenue, Ottawa, Ontario, Canada K1R 6K7  
tel. (613) 569-3439 — fax: (613) 569-5138 — info@miningwatch.ca — www.miningwatch.ca

4 diciembre 2008

Robert Walker, Vicepresidente de Sostenibilidad, The Ethical Funds Company (Empresa de Fondos Éticos)

Nadime Viel Lamare, The First Swedish National Pension Fund (Primer Fondo Nacional de Pensión Sueca)

Arne Lööw, The Fourth Swedish National Pension Fund (Cuarto Fondo Nacional de Pensión Sueca)

Peter Chapman, Director Ejecutivo, SHARE

Helen Regnell, Directora de Investigación, GES Investment Services (Servicios de Inversión GES)

John Gordon, Presidente Nacional, Public Service Alliance of Canada (Alianza de Servicio Público de Canadá)

**Ref.: Las preocupaciones fundamentales con el Estudio de Impacto en Materia de Derechos Humanos de Goldcorp y el menoscabo de confianza en el proceso de propuestas de accionistas por parte de la comunidad de inversión socialmente responsable de Canadá**

Estimados/estimadas todos y todas:

Esta carta detalla las preocupaciones de MiningWatch Canada (Alerta Minera) sobre el proceso de la Evaluación de Impacto en Materia de Derechos Humanos (HRIA, por sus siglas en inglés) de la Mina Marlin en Guatemala. Mientras que hay preocupaciones serias sobre esta fundamentalmente defectuosa iniciativa, la señalamos por ser un ejemplo flagrante de un problema sistemático.

La propuesta de accionistas que se transformó en la HRIA de Goldcorp desvela una falta de entendimiento de la responsabilidad ética a asegurar que las resoluciones de los accionistas que directamente impactan a las comunidades locales no socavan los esfuerzos de éstas a hacer cumplir sus derechos. En resumen, las resoluciones de accionistas avanzadas en Canadá que tendrán un impacto directo en las comunidades locales afectadas deben tener el consentimiento libre, previo e informado de éstas.

**Sobre la HRIA de Goldcorp** - La presente carta da seguimiento a una reunión personal que tuve con Peter Chapman y Ashley Hamilton el 29 Mayo 2008, donde se discutió en profundidad los temas expuestos en esta carta. También, la presente sirve para dar seguimiento a otras reuniones que algunos de ustedes han tenido con varios grupos de la sociedad civil que están preocupados por este tema. Igualmente, proceden a la presente carta, otras que ustedes ya han recibido sobre este tema. Algunas de estas cartas vinieron de organizaciones que trabajan directamente con las comunidades afectadas y una es de las comunidades afectadas en San Miguel Ixtahuacan (4 septiembre 2008). Manifestamos nuestra coincidencia con las preocupaciones centrales que han sido presentados por otras personas e instituciones, en particular las siguientes:

- *La resolución de accionistas*, planteada por Ethical Funds Company (Empresa de Fondos Éticos), el fondo de pensiones del personal de la Public Service Alliance of Canada (Alianza de Servicio Pública de Canadá - PSAC), y First and Fourth Swedish National Pension Funds (Primer y Cuarto Fondo Nacional de Pensión Sueca), y el *Memorandum de Entendimiento (MdE)*, que estos grupos, así como SHARE, posteriormente firmaron con Goldcorp, además del proceso de la HRIA que actualmente se encuentra en proceso, son fundamental e irrevocablemente defectuosos y inaceptables, dado que las comunidades directamente afectadas por la Mina Marlin y por la HRIA nunca fueron consultadas sobre el contenido de la propuesta de los accionistas o el MdE entre el grupo de accionistas y Goldcorp.
- Como se hace evidente la carta del 4 de septiembre 2008 de las comunidades de San Miguel Ixtahuacan, es altamente improbable que el MdE que el grupo de accionistas firmó con Goldcorp hubiera sido aceptable a las comunidades locales afectadas si es que les hubiera consultado. En particular, esta carta indica que el MdE excluye a las comunidades locales de un lugar dentro del Comité de Dirección que supervise el proceso de la HRIA. Esto significa que las comunidades afectadas no tienen una participación directa en el establecimiento del alcance y la programación del proceso de evaluación, ni en la selección de las personas que la desarrollan, ni en su revisión entre pares y ni en la gerencia de su proceso. Goldcorp tiene participación dentro de este Comité de Dirección.

Por lo tanto, coincidimos con lo que otras personas e instituciones han señalado en persona o en cartas; estos defectos son tan serios que demanda que se detenga el proceso de la HRIA. Hacemos una llamada a los miembros del grupo de accionistas que comparten estas preocupaciones a retirarse del MdE.

Consideramos que no es ético pedir la participación de personas en un proceso que no han solicitado, sobre el cual no fueron consultadas, donde no tienen ninguna voz directa y sobre el cual varios han expresado su oposición directa.

Es especialmente desafortunado que Ethical Funds Company (Empresa de Fondos Éticos) participó en la propuesta de la HRIA de Goldcorp sin considerar la importancia del apoyo comunitario para éste. Ethical Funds Company ha desarrollado un trabajo importante a favor del principio del consentimiento previo, libre e informado relacionado a empresas y sus impactos en comunidades locales. Sin embargo, da la impresión que Ethical Funds Company no reconoce la necesidad de un consentimiento comunitario por sus propias propuestas de acción que directamente impactan en luchas existentes.

**Sobre el proceso de Propuesta de Accionistas** - La propuesta de accionistas de Goldcorp es nada mas que el mas reciente ejemplo de este tipo de iniciativa del sector minero impulsada por miembros de la comunidad de inversiones socialmente responsables (IRS) que ha generado consternación por parte de las comunidades y las organizaciones locales y canadienses que las apoyen. Las resoluciones sobre las operaciones de Alcan en Kashipur en 2006 y el proyecto Pascua Lama de Barrick en Chile en 2006 y 2008 son ejemplos similares.

La manera en la cual estas propuestas de accionistas no reflejan las demandas reales de las comunidades directamente afectadas es el problema central. Es aún más grave contemplar la posibilidad que éstas podrían implicar una carga adicional sobre las comunidades e incluso peligrarían sus actividades para defender sus derechos.

Muchas veces estas comunidades se encuentran en luchas de larga duración para proteger sus derechos y medioambiente. Cuando estas luchas, que las comunidades emprenden a un alto costo para si mismas, alcanzan un perfil suficientemente alto para recibir la atención internacional, también reciben atención por parte de la comunidad de inversión socialmente responsable (ISR). Sin embargo, el enfoque central y los interlocutores principales de la comunidad ISR *no son* las comunidades locales; son las

corporaciones y los clientes de las empresas ISR—los inversionistas. Son principalmente las consideraciones hacia estos dos grupos (las corporaciones y los accionistas) que moldean las propuestas de accionistas que las empresas ISR promuevan. Con respecto a sus clientes — los inversionistas socialmente responsables —, las empresas ISR tienen que demostrar que son capaces de entablar debates con las corporaciones y de presionarlas a mejorar su conducta. Con este objetivo, las empresas ISR buscan encontrar la manera de convencer a las corporaciones que se sienten a dialogar con ellas. Con respecto a las corporaciones, las empresas ISR pretenden ejercer suficiente presión para asegurar su presencia a la mesa de diálogo sin ganarse su antipatía. Para este fin, pueden ser útiles las propuestas de accionistas que han sido cuidadosamente elaboradas sobre los conflictos de alto perfil. Estas propuestas de accionistas deben plantear un camino de acción para las corporaciones, en este caso las empresas mineras, para que éstas puedan asumirlas a cambio de buena publicidad, posible reducción de riesgo y un relevo, aunque sea temporal, de las presiones provenientes de las comunidades.

Existe una continuidad de casos en los cuales las propuestas de accionistas fueron presentadas sin que cualquier representante de la empresa ISR haya visitado la comunidad. Se basan en la investigación del conflicto desde el escritorio, el diálogo con la empresa minera y el recojo de información de ONGs canadienses. En el caso de Goldcorp, la visita por el grupo de accionistas a Guatemala fue un acontecimiento positivo. Sin embargo, al regresar a Canadá y a Suecia, retomaron “los negocios como siempre”. Se diseñó una propuesta que la empresa podría aceptar y que a los inversionistas les podrían gustar. Aparentemente no se preocuparon si ésta iba ser aceptable o no para las comunidades afectadas.

Desde el punto de vista ético, la propuesta de Goldcorp es particularmente problemática porque requiere la participación activa de la comunidad en la HRIA. En este sentido, es invasiva y se convierte en otra manera de presionar e incrementar la potencialidad de un conflicto comunitario innecesario. Un principio básico de las resoluciones de accionistas debe basarse en no causar daño. En el caso de la propuesta de Goldcorp, no se puede afirmar este principio.

Por momentos, se ha observado que las empresas de ISR plantean propuestas de accionistas en situaciones de conflictos mineros donde las comunidades piden que una empresa no desarrolle acciones de minería o exijan que dejen sus actividades mineras en una región específica. Ante los objetivos de las empresas ISR anteriormente mencionados, no sorprende que las demandas comunitarias no se reflejan en las propuestas de accionistas. Más bien las propuestas han solicitado evaluaciones independientes sobre los niveles de aceptación de un proyecto, o la mejoría de los procedimientos de consulta comunitaria, o una evaluación de impacto en materia de derechos humanos.

Se podría pensar que las propuestas de accionistas que no reflejan las demandas comunitarias son inocuas, pero no es cierto. Al aceptar el cumplimiento de los requisitos de las propuestas de accionistas, las empresas mineras inmediatamente reciben elogios públicos. Se benefician por su asociación positiva con la comunidad de ISR y se alivia, por lo menos temporalmente, de la presión a responder a las demandas reales de las comunidades locales. Enfrentando las mismas presiones y amenazas a sus vidas y modos de vida, las comunidades llegan a encontrar mayores dificultades para dar a conocer sus historias y lograr que la empresa responda a sus demandas reales.

Las empresas ISR deben hacer mayores esfuerzos para asegurar que sus intereses y requisitos se coincidan con las luchas y demandas comunitarias. Hay casos con este paradigma. Sin embargo: cuando un segmento significativo de la comunidad ha sentado la posición que no se debe desarrollar, continuar o expandir un proyecto minero, es poco probable que una propuesta de accionistas sea apropiada.

**Menoscabo de confianza** - La historia reciente de propuestas de accionistas que *no* han respondido a las necesidades comunitarias y la falta de receptividad de la comunidad ISR a las preocupaciones señaladas por Mining Watch Canada y otros han producido un serio menoscabo de confianza.

Actualmente las empresas ISR se enfocan en las posibles propuestas de accionistas en 2009 con respecto a las empresas mineras. De nuevo, manifestamos nuestra preocupación que las motivaciones internas y la planificación corporativa dentro de las empresas ISR sean el impulso de estas propuestas potenciales, y no, como debe ser, una relación de larga duración con las comunidades involucradas o una comprensión clara de los objetivos de éstas. Algunas de las luchas que las empresas ISR podrían desear perfilar en estas propuestas podrían involucrar a comunidades con las cuales MiningWatch Canada tiene un compromiso de larga duración. Nos preocupa que ante la crítica de la HRIA de Goldcorp, de último momento se pueda intentar conseguir los nombres de los líderes locales de estas comunidades y posiblemente planear algunas reuniones comunitarias rápidas. Estos esfuerzos no darán una garantía suficiente que la subsiguiente propuesta de accionistas respondiera a las necesidades comunitarias e evitara socavar los esfuerzos de los comuneros de proteger sus derechos humanos.

En este momento, se presenta estas preocupaciones con la esperanza que la presente carta sirviera para atenuar la velocidad de nuevas acciones y para abrir un espacio para una discusión franca y constructiva sobre estos temas.

Atentamente,



Catherine Coumans, Ph.D.  
Coordinadora de Investigación  
Coordinadora del Programa Asia Pacífico

Con copia a:

Eugene Ellman, SIO  
Michael Jantzi, Jantzi Research (Investigación Jantzi)  
Francois Meloche, Bâtirente  
Regroupement pour la Responsabilité Sociale et l'équité- RRSE (Agrupamiento por la responsabilidad social y la equidad)  
Alex Neve, Amnistía Internacional  
Ian Thomson, Kairos Canadá  
Grahame Russell, Rights Action (Derechos en Acción)  
Kathryn Anderson, Breaking the Silence (Rompiendo el Silencio)  
Louise Casselman, Oficial de Fondos de Justicia Social, PSAC  
Obispo Alvaro Ramazzini